

90.014

Schuldenkonsolidierungsabkommen
Consolidation de dettes. Accords

Siehe Seite 280 hiervor – Voir page 280 ci-devant
 Beschluss des Nationalrates vom 19. September 1990
 Décision du Conseil national du 19 septembre 1990

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes

42 Stimmen
 (Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

90.055

Teuerungsbekämpfungsmassnahmen
im Bereich der Hypothekarzinsen.
Bundesbeschluss

Lutte contre le renchérissement
dans le domaine des taux hypothécaires.
Arrêté

Siehe Seite 856 hiervor – Voir page 856 ci-devant
 Beschluss des Nationalrates vom 5. Oktober 1990
 Décision du Conseil national du 5 octobre 1990

90.220

Parlamentarische Initiative
(Kommission des Nationalrates)
Stimm- und Wahlrechtsalter 18
Initiative parlementaire
(Commission du Conseil national)
Majorité politique à 18 ans

Siehe Seite 651 hiervor – Voir page 651 ci-devant
 Beschluss des Nationalrates vom 5. Oktober 1990
 Décision du Conseil national du 5 octobre 1990

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes

41 Stimmen
 (Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

Vorlage der Redaktionskommission
Bundesbeschluss über die Unterstellung der Hypothekar-
zinsen unter die Preisüberwachung
 vom 5. Oktober 1990

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, gestützt auf Artikel 31septies der Bundesverfassung, beschliesst:

Art. 1

Titel

Grundsatz

Abs. 1

Die Zinsen auf Hypothekarkrediten werden der wettbewerbspolitischen Preisüberwachung nach Preisüberwachungsgesetz unterstellt.

Abs. 2

Die Preisüberwachung obliegt dem Preisüberwacher; er handelt nach eingehender Konsultation mit der Nationalbank und der Eidgenössischen Bankenkommission.

Art. 2

Titel

Zeitliche Geltung

Wortlaut

Die Preisüberwachung gilt für alle Hypothekarzinserhöhungen, die nach dem Inkrafttreten dieses Beschlusses wirksam werden.

Art. 3

Titel

Auskunftspflicht

Wortlaut

Hypothekargläubiger und -schuldner sind verpflichtet, dem Preisüberwacher alle erforderlichen Auskünfte zu erteilen und alle notwendigen Unterlagen zur Verfügung zu stellen.

Art. 4

Titel

Vollzug

Wortlaut

Der Bundesrat ist mit dem Vollzug beauftragt.

Art. 5

Titel

Schlussbestimmungen

Abs. 1

Dieser Beschluss ist allgemeinverbindlich.

Abs. 2

Er wird nach Artikel 89bis Absatz 1 der Bundesverfassung für dringlich erklärt und tritt am Tag der Verabschiedung in Kraft.

Abs. 3

Er untersteht nach Artikel 89bis Absatz 2 der Bundesverfassung dem fakultativen Referendum und gilt bis zum Erlass eines Preisüberwachungsgesetzes, das die Kreditzinsen der Preisüberwachung unterstellt, längstens bis zum 30. September 1992.

90.235/90.236

Parlamentarische Initiative
(Büro)
Entschädigungen für Parlamentarier.
Bundesbeschluss. Aenderung
Initiative parlementaire
(Bureau)
Indemnités parlementaires.
Arrêté fédéral. Modification

Siehe Seite 669 hiervor – Voir page 669 ci-devant
 Beschluss des Nationalrates vom 5. Oktober 1990
 Décision du Conseil national du 5 octobre 1990

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes

34 Stimmen
 (Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

**Parlamentarische Initiative (Kommission des Nationalrates) Stimm- und Wahlrechtsalter
18**

Initiative parlementaire (Commission du Conseil national) Majorité politique à 18 ans

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	13
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	90.220
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	05.10.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	858-858
Page	
Pagina	
Ref. No	20 019 255

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.